



HOME  
element

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
CORDLESS JUG KETTLE  
USER MANUAL  
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ  
**HE-KT2309**



## ОПИСАНИЕ\* / DESCRIPTION

1. База питания / Base /
2. Корпус / Housing
3. Носик / Spout
4. Крышка / Lid
5. Переключатель Вкл. - Выкл. / On-Off switch
6. Ручка / Handle

\* Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

\* Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

\* Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мүқият тексеріңіз.

\* Фактична комплектність данному товару може відрізнятися від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

Внимательно прочтите данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание повреждений в процессе использования. Обратите особое внимание на меры безопасности. Электрический чайник не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями, не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность. Неправильное обращение с прибором может привести к поломке чайника и причинить вред пользователю. Использовать в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного использования. Отключайте прибор от сети питания, если не пользуетесь прибором. Не допускайте попадания влаги на базу питания. Не опускайте прибор и электрошнур в воду или другие жидкости. Если прибор попал в воду, немедленно отключите чайник от сети питания и перед последующим включением обратитесь к специалистам. Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром, вилкой, после падения прибора или с другими повреждениями. Для осмотра и проведения ремонта обращайтесь в ближайший сервисный центр. Следите за тем, чтобы электрошнур не пересекал острых краев и не касался горячих поверхностей. При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за электрошнур. Чайник должен находиться на ровной поверхности. Не располагайте чайник около горячих приборов (например, электрических плит), открытого огня, занавесок и под навесными полками. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Не позволяйте детям использовать прибор без контроля взрослых. Используйте прибор только с базой питания, предназначенной для данного чайника. Нельзя использовать базу питания для других целей. Нельзя снимать чайник с базы питания во время работы, сначала отключите прибор. Перед включением прибора, убедитесь, что крышка чайника плотно закрыта. Иначе не сработает система автоматического отключения при закипании, а вскипевшая вода может выплыснуться через край. Прибор предназначен только для нагрева воды. Не используйте прибор для нагревания других жидкостей, это может причинить серьезный вред прибору.

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Распакуйте прибор и удалите все этикетки. Перед использованием прибора проверьте, соответствует ли электропитание чайника, указанное в таблице с техническими характеристиками, параметрам Вашей локальной электросети. Наполните чайник водой до отметки "MAX" и вскипятите. Слейте воду. Дважды повторите процедуру. Прибор готов к использованию.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Снимите корпус прибора с базы питания. Вы можете наполнить чайник водой через носик или открыть крышку, для чего нажмите на кнопку открытия крышки. Не наполняйте чайник водой ниже отметки "MIN", чтобы избежать перегревания прибора. Не наполняйте чайник выше отметки "MAX", иначе вода может выплыснуться через носик прибора во время кипения. После наполнения чайника водой установите корпус прибора на базу питания. Подключите прибор к сети питания и нажмите на переключатель Вкл. / Выкл., при этом загорится световой индикатор работы, и прибор начнет работать. При закипании воды чайник отключится автоматически, а световой индикатор работы погаснет. Если чайник только что вскипал, а Вам нужно снова подогреть воду, дайте прибору остыть в течение 15-20 секунд перед повторным включением.

Для кипячения рекомендуется использовать только воду прошедшую цикл фильтрации при помощи бытового фильтра или бутилированную воду. Вода не прошедшая цикл фильтрации при помощи бытового фильтра может нанести вред устройству (нагревательному элементу, стенкам корпуса). Соли кальция и магния, осаждаясь на нагревательном элементе, образуют твердые известковые отложения, а вода с повышенным содержанием растворенного в ней железа приводит к образованию коррозии. Эти факторы мешают нормальной работе прибора и приводят к выходу его из строя. Случай выхода прибора из строя по причине использования некачественной воды не считаются гарантийными. Полезный объем чайника 1,8-1,9л.

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

#### GBR

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions thoroughly before using the appliance. Do not use or store the unit in damp and moist areas where it may come in contact with water. Keep out of the reach of children. Do not immerse the unit, cord, plug or power base in water or other liquid. Use the handle to carry or move the unit, as the surface may be hot after use and to avoid scalding from hot liquid. Use caution to not touch the power base or bottom of the kettle after use to avoid scalding or burns.

Close supervision is necessary when this appliance is to be used by or near children. Unit must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping. Use the appliance only on the voltage specified on the identification plate. Do not use the kettle if it has been damaged or modified or appears to have malfunctioned in any way. Do not operate the kettle with a damaged or incorrect cord or plug. This kettle is intended for heating water only. Use of any other liquids or food may damage the interior and void warranty. Do not allow the cord to hang over the edge of the table or counter, or contact any hot surfaces. This kettle is designed for Household use only! Do not use outdoors. When not in use and before cleaning, disconnect the kettle from the outlet. Allow the kettle to cool completely before attempting to clean. Do not remove the lid during the heating cycle. Scalding may occur. Do not operate the kettle without water. If the unit overheats, please allow the unit to cool for at least 15 minutes.

Do not fill above the MAX line; this may cause water to overflow, which may cause scalding. Steam may damage walls or cabinets, during use turn the spout away from walls toward an open space; use heat resistive pads under the kettle to prevent damage to wood finishes. Do not place or use the unit on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven. Never operate the appliance when the lid is open or removed. To remove from the power source, turn the unit OFF and pull the plug from outlet. Never pull by the cord. To reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove the bottom cover. Do not use for kettle for other than intended use.

To prevent discoloration, do not place tea bags, coffee, instant noodle, or any other liquids or items inside the kettle.

Do not wash under direct running water as this will damage the control panel. Clean with a soft moist cloth. Do not use or store the unit in direct sunlight or near other heat sources (oven, stove, etc.).

The kettle may have difficulty bringing water to boil when used in high altitudes or extreme cold conditions.

Do not disassemble or attempt to repair on your own.

#### BEFORE INITIAL USE

Remove all packaging materials. Fill kettle to the MAX line and bring to a boil. When the unit completes the boiling cycle, discard the water - repeat the process 2 to 3 times. This will remove any dust or residue remaining from the manufacturing process.

#### BOILING WATER

Remove the unit from base. Open the cover by depressing the button near the handle. Fill the kettle with your desired amount of water. Do not fill above the MAX line.

Close the lid by pressing down gently until it locks (clicks) into place.

Place the kettle on base, ensuring that it is correctly engaged.

Connect cord to power outlet and switch unit ON; the power indicator lights up.

The kettle will switch off automatically when water has come to a boil.

After use, unplug and empty unused water. Ensure kettle is switched off before removing from base.

Heating can be stopped at any time by the operating the switch.

As a safety feature, the unit may not start immediately after shutting off.

## ЧИСТКА И УХОД

Отключите прибор от сети питания и дайте ему остить. Протрите внешнюю поверхность корпуса и базу питания мягкой, слегка влажной тряпкой, а затем вытрите насухо. Не используйте для чистки абразивные чистящие средства. Производите чистку чайника от накипи регулярно. Используйте специальные чистящие средства, которые можно приобрести в специализированных магазинах. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке. Перед включением прибора убедитесь, что внешняя поверхность и электрические контакты абсолютно сухие.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

## РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

## ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание 230 В ~ 50 Гц

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенному на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен.

## Изготовитель:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕШНЛ ЛИМИТЕД-ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

Поставщик-дистрибутор: ООО «Валерия», 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-2334

Импортер / Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ / уполномоченное изготовителем лицо:

ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, Тел. 8(812)3252348

Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <http://home-element.com/>

Сделано в Китае

## UKR

## ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі. Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркованні, електро живленню у Вашій локальній мережі. Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування. Не використовуйте поза приміщеннями. Не використовуйте прилад з пошкодженим мережкним шнуром або іншими пошкодженнями. Стежте, щоб мережкий шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь. Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережкий шнур навколо корпусу приладу. При відключені приладу від мережі живлення не тягніть за мережкий шнур, беріться тільки за вилку. Не намагайтесь самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтесь до найближчого сервісного центру. Використання не рекомендованих додаткових принадлежностей може бути небезпечним або привести до пошкодження приладу. Завжди відключайте

## KAZ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мүқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сиаттамалары жергілікті желініңдеңгээлектр қоректенуге сәйкес келетін тексеріңіз. Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған. Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдарды бар аспапты пайдаланбаңыз. Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеудің байқаңыз. Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз. Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз. Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағын орналасқан сервистік орталықта жолығыңыз. Қенес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қарап төнүі немесе аспап зақымдануы мүмкін. Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғы электр желіден



прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтесь. Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, заповнених водою. Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки. Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з таким пристроям. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку. Використовуйте прилад тільки з базою живлення, призначеною для даного чайника. Не наповнюйте чайник вище оцінки "MAX", інакше вода може виплеснутися через носик приладу під час кипіння. Не включайте порожній чайник або якщо вода знаходитьться нижче оцінки "MIN". Прилад призначений тільки для нагрівання води. Не використовуйте прилад для нагрівання інших рідин, це може заподіяти серйозну шкоду пристроя. Даний прилад нагрівається під час використання. Щоб уникнути опіків не доторкайтесь до гарячих поверхонь і тримайтеся тільки за ручку. Не відкривайте кришку під час кипіння води.

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Розпакуйте прилад і виділіть всі пакувальні матеріали та етикетки. Наповніть чайник водою до оцінки "MAX", скріп'яйте і вилійте. Повторіть при необхідності.

#### ОЧІЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Перед чищенням обов'язково відключіть прилад від електромережі. Не використовуйте для чищення приладу хімічні та абразивні засоби, що чистять. Робіть чищення чайника від шумовиння регулярно. Використовуйте спеціальні засоби, що чистять, які можна придбати в спеціалізованих магазинах. Застосовуючи засоби для чищення, дотримуйтесь вказівок на їхньому упакованні. Не занурюйте прилад у воду та інші рідини. Перед включенням приладу переконайтесь, що зовнішня поверхня та електричні контакти абсолютно сухі.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електрозвідлення 230 В ~ 50 Гц

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

Виробник:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

Зроблено в Китаї

Power supply

230 V ~ 50 Hz

#### Production branch:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

Made in China

#### WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

ажыратыныз. Аспалты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз. Электр ток соқпау және тұтанбау үшін аспалты суға немесе басқа сұйықтықа батырманыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыныз. Аспал физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспалты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланулыға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек. Қоректендіру негізіне туғибеніз. Аспалты тек осы шейнекке арналған қоректендіру негізімен ғана қолданыныз. Қоректендіру негізін басқа мақсаттарда қолдануға болмайды. Жұмыс кезінде шәйнекті қоректендіру негізін алып тастаңыз, алдымен аспалты өшіріңіз. Аспалты қосар алдында шәйнек қақлағының тығызы жабылғанына көз жеткізіңіз. Әйтпесе қайнағанда автоматты өшіру жүйесі іске қосылмайды, ал қайнаған су төгіліу мүмкін. Аспал тек су қайнатуға арналған. Аспалты басқа сұйықтықтар қызығыруға қолданбаңыз, бұл аспалты бұлдіруі мүмкін.

#### АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

Аспалты ашып, барлық жапсармаларын алып тастаңыз.

Аспалты қолданар алдында осы шәйнекті, электр қоректенуі Сіздің жергілікті желініздегі техникалық сипаттамалары бар кестеде көрсетілген электр қоректенуге сәйкес келетінін тексерініз. Шәйнекті "MAX" белгісіне деін су құйып, қайнатыныз. Суын төгіңіз. Шараны екі рет қайталаңыз.

#### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТҮ

Аспалты қоректендіру жепісінен өшіріп, сұтыныңыз.

Корпустың сыртқы беті мен қоректендіру негізін жұмсақ, біраз дымқыл шуберекпен сұртініз, содан кейін кептіріп сұртініз. Тазалауда абразивті тазалау құралдарын қолданбаңыз. Шәйнектің қағын үнемі тазалау түрыңыз. Мамандандырылған дүкендерде сатып алуға болатын арнайы тазалау құралдарын қолданыныз. Тазалау құралдарын қолдана отырып, олардың орамындағы нұсқауларды ұстаныныз. Аспалты қосар алдында сыртқы беті мен электр түйіспелердің құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

#### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр коректену 230 В ~ 50 Гц

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СУЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспал жасалу күнін бұйым қрәбайындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспалтың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылның білдіреді.

Өндіруші аспалтың дизайні мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Өндіруші зауыт:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

Қытайда жасалған